

# 对外贸易

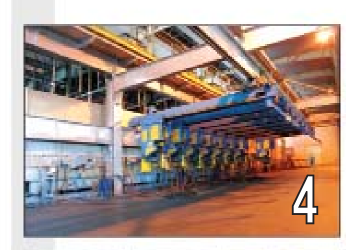
朝鲜民主主义人民共和国

主体106
（2017）
2

@外文出版社　2017　ISSN1727-9135

## 目　　录









# 对外贸易

朝鲜民主主义人民共和国

季　　刊

主体 106年(2017年) No.2 (78)




龙岳山制皂厂


编　辑：金鲜玉
摄　影：姜哲成
　　　　全鲜一

《对外贸易》季刊用英语、汉语、俄语、法语、西班牙语、日语发行。

网址：http://www.naenara.com.kp

外文出版社 贸易出版社
地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市西城区西川洞





朝鲜民主主义人民共和国商会

P.O. Box 89
地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市中区中城洞
电话：850-2-3815926
传真：850 -2-3815827
电子邮箱：micom@silibank.net.kp

룡악산

# 龙岳山制皂厂
















龙岳山制皂厂位于风水宝地平壤龙岳山麓，这个工厂生产各种优质肥皂。

该厂根据生产各种液体肥皂和洗涤剂的特性建立联合生产系统，实现了原料筹备、真空乳化、水处理、混合搅拌、过滤、熟成、储藏、注入、包装等一切生产工序的自动化和无人化。符合GMP要求的生产现场实现无尘化和无菌化，分析检验设备和卫生设施等一切尖端设备齐全，切实保证产品质量和卫生安全。

按照世界趋势进一步提高产品的浓缩和绿色化水平，开发和生产符合适用对象的多功能液体肥皂和实现专业化的洗涤剂。

沐浴露、洗发露、护发素、洗衣液、器皿洗涤剂、洗衣粉等该厂生产的产品种类多种多样。

其中，向天然功能性原料装入生理活性剂和天然香料而制成的护发素和沐浴露起到滋润肌肤、防止紫外线、防止肌肤老化、美白效果、治疗粉刺、防止脱发、抑制出汗、消除臭味、防止冻伤等各种功能性及药理作用。

洗衣液包含生物分解酶，在凉水中也产生许多泡沫，分解和清除衣服污垢，洗衣后像新衣服一样清洁柔软。

今天，该厂首先致力于实现原料的国产化，增加产品种类和生产，与此同时，进一步加强与许多国家的技术交流。




龙岳山制皂厂
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市万景台区
传真：0085-02-381-4410/4416

# 大安友谊玻璃厂



大安友谊玻璃厂是一座综合性的玻璃制品生产基地，依靠朝鲜丰富的原料生产各种质量上乘的产品。

这里具有平板玻璃生产线、二次加工玻璃制品生产基地、原料生产基地等，以平板玻璃生产为主生产各种玻璃制品。

平板玻璃生产线依靠联合生产系统进行操纵，选砂、原料混合、溶解、成型、缓冷、切断、包装等一切生产工序实现自动化、流水线化、无人化，日产量为几万平方米。

生产出来的平板玻璃很透明，表面光洁度很高，厚度3到12毫米。

二次加工玻璃制品生产基地用硬质玻璃生产各种玻璃门窗、车窗、叠层玻璃，银色、银灰色、蓝色等各种热线反射玻璃、曲面玻璃、不透明花纹玻璃、图纹装饰玻璃、塑料门窗等，因其质量很好大受有关生产部门和建设部门的好评。

玻璃器皿生产基地大量生产各种玻璃瓶、玻璃器皿和玻璃工艺品，深受人民的好评。

平板玻璃等产品还销往世界多国。


朝鲜玻璃进出口公司

地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市东大院区

电话：850-2-18111-381-8414

传真：850-2-381-4410

电子邮箱：kpglass@star-co.net.kp














# 文坪冶炼厂









文坪冶炼厂位于江原道文川市，该企业加强生产的自立性，实现各部门内部构造的现代化，在发挥作为有色金属生产基地的威力。

该企业有铅冶炼车间、锌冶炼车间、铅电解车间、锌电解车间等基本生产车间，还有供应原料和燃料的车间、维修设备及机修车间等辅助车间以及工业试验所。

从装料到生产、包装等整个生产工艺都靠自动控制系统进行生产。

该企业适应发展的现实要求，加强生产的物质基础，积极采用先进技术。

该企业新建数百吨能力的铅电解工序，建立不用焦煤的生产工艺，来进一步完善生产工艺，既减省投资，又能最大限度地增加铅、锌的产量。

还采用开炉时不使用重油的先进技术，比使用重油时大大缩短开炉时间、节省劳力、减低成本。

各条生产工序都采用除尘装置，建立废物处理工序，既能防止环境污染，又能回收和处理不少的铅和锌。

残渣车间建立银生产工序，来生产多种贵金属。

该企业生产的铅、锌产品，其纯度达99.7%以上，为国民经济发展做出很大的贡献，在国际市场上其需求量日益增大。

朝鲜矿业贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市普通江区
传真：0085-02-4416，4410
电话：0085-02-381-18111（ext-8220）
电子邮箱：kmin@star-co.net.kp



# 蓬勃发展的朝鲜经济开发区

朝鲜民主主义人民共和国政府为推动国家的对外经济发展和改善人民生活而设立好几个经济开发区，并富有特色地加以发展它。

我国政府作为经济开发区开发工作的第一道工序，首先致力于制订符合国际经济特区开发管理的法律框架的工作。

朝鲜民主主义人民共和国社会主义宪法第三十七条规定：国家鼓励我国的机关、企业、团体同外国的法人或个人进行企业合营和合作，并鼓励在经济特区创办各种企业。

在经济开发区内，依据国家特别制定的法规，对投资、生产、贸易、服务等外国人投资企业的经济活动给予特惠。

朝鲜有外国人投资法、罗先经济贸易地区法、黄金坪及威化岛经济地区法、经济开发区法等很多经济特区关系法，通过实行这些经济法规的规程细则，可靠地保证保护外国投资人的合法权利与利益。

税金有所得税、交易税、资源税等8种，比外国普遍适用的税金种类少得多，税率也很低。

企业所得税率为结算利润的14%，国家特别鼓励部门的企业所得税率为结算利润的10%；在采用特惠关税措施、利用土地方面首先提供优待、银行贷款等给予很多特惠。

特别优待基础设施开发企业，不向这些企业的财产、基础设施、公共设施经营管理征收税款，在旅游业、宾馆业等很多项目的经营权取得中给予优先权。

朝鲜有代表性的经济特区如下：罗先经济贸易地区、元山-金刚山国际旅游地区、黄金坪-威化岛经济地区、新义州国际经济地区、康翎国际绿色示范区、恩情尖端技术开发区、茂峰国际旅游特区。

罗先经济贸易地区位于朝鲜北部豆满江下游，是与俄罗斯沿海城市哈桑和中国吉林省珲春邻接的国境关门城市，在东北亚地区经济发展中占有重要位置。

主体80年（1991年），罗先经济贸易地区开始开发，目前有合营、合作、外国人独资企业等一百数十多个外资企业在此地区开展经济活动。

这里有从罗津港到中国的陆路运输公路和通往俄罗斯的铁路，还提供国际通信、卫星电视、因特网等各种通信服务。

罗先市有很多水产品加工基地，这里生产的水产品在国际市场上具有很高的购买力，许多游客来到毫不污染的海滨旅游胜地进行海水浴。

眼下，按照该地区开发总规划，大力推进完善基础设施的开发工作，日益呈现出作为经济贸易地区的面貌。

以朝鲜的名山——金刚山为中心形成的元山-金刚山国际旅游地区有丰富的旅游资源，这个地区是有名的旅游胜地，被人称为朝鲜东海之珍珠。

元山-金刚山国际旅游地区必将以充足的旅游资源潜力为基础，成为将海洋美、山岳美、山谷美、湖泊美和城市美融合为一体的旅游地区开发的榜样，给参加开发工作的世界各国投资人带来令人满意的经济利益。

黄金坪-威化岛经济地区是位于朝中国境地区——鸭绿江下游的岛屿，它是东北亚地区经济合作的新的宝地，是国际加工贸易基地、货物流通地区，其发展前景可观，引起投资人的兴趣。

主体100年（2011年）6月举行了开发奠基典礼，已结束该经济地区管理委员会办公楼建筑工程，现在大力推进开发工作。

新义州市是朝鲜西部国境关门城市，目前以把旅游、贸易、尖端技术产业、保税加工业、金融业、信息技术产业等结合为一体的建设复合经济开发区为目的，正在进行开发工作。

隔鸭绿江，新义州市与中国辽宁省丹东市相望，自然地理位置十分有利，引起外国投资人的关心，现在已经设立旨在开发新义州国际经济地区的合营总公司，它主导开发工作。

黄海南道康翎郡有向往未来绿色环境的初具规模的国际绿色示范区，这个地区拥有丰富的水产资源以及对养殖海参、鲍鱼非常有利的海上条件，海洋生态环境干净良好。

恩情尖端技术开发区坐落在科学地区——平壤市恩情区，这里积极开展科技研发工作。

各道在本道内自然地理条件有利、经济发展基础良好的地区设立经济开发区，它成为对道内人民生活的改善和经济发展作出富有特色的贡献的国际投资地区，前景喜人。

朝鲜有以鸭绿江下游的好几个岛屿形成的平安北道鸭绿江经济开发区，提供国际旅游服务及贸易服务并具有作为现代绿色农业基地的开发价值的慈江道满浦经济开发区，以矿物资源加工、木材加工、机器设备制造业、农土产品加工业为主要业务的渭原工业开发区，以制造采掘机器、把煤炭作为原料生产并出口化工产品为主的平安南道清南工业开发区，以信息产业、轻工业以及生产旅游纪念品推动元山-金刚山国际旅游地区发展的江原道岘洞工业开发区，兴南港和大化学工业及机械制造工业基地所在的咸镜南道兴南工业开发区，拥有铁矿石资源、丰富的水产资源以及大规模的黑色冶金工业基地的咸镜北道清津经济开发区，依傍着贸易港口并采用先进的开发及运营方式的实现集约化的出口加工区——南浦市卧牛岛出口加工区和镇岛出口加工区，黄海北道松林出口加工区等。此外，还有咸镜南道北青农业开发区、咸镜北道渔郎农业开发区、平安南道肃川农业开发区等，如今有力地推进经济开发区开发工作，引起投资人的兴趣。

安定的社会政治环境、多方面的经济技术基础与潜力、可以圆满地保障企业活动的基础设施、可以接近规模很大的消费市场的地缘政治学条件、培育富有生产效率的劳动力和有能力的企业骨干及技术人员、很少的税金种类和较低的税金率、丰富的自然资源等，这些是保证外商投资的安全，得到更大利润的重要因素。

目前，许多投资企业对此予以很大的关心，积极参与经济开发区开发工作。

今后，我国政府仍将忠实地奉行自主、和平、友谊的理念，同拥护自主性的很多国家扩大并发展睦邻友好、亲善合作关系。

# 兴　南
## 工业开发区

兴南工业开发区位于咸镜南道咸兴市海岸区德丰洞的部分地区。

开发区有0.5余公里街，还有散装货物处理能力和仓储规模很大的兴南港，从兴南火车站到元山-咸兴公路距离为10多公里，对搬运货物十分有利。

由长津江水电站、虚川江水电站和赴战江水电站供应电力，靠城川江保障用水，这里有麻田海滨浴场和麻田宾馆，观光条件很好。

此地是坡度为5度以下的平地。

初期开发面积为2.2平方公里。

考虑我国屈指可数的大化学工业及机械制造业基地与兴南港很近的地理特性，将兴南工业开发区建设为以保税加工、化工产品生产、催化剂生产、机械设备制造、建筑材料和药品生产为主的工业开发区。

龙城机械联合企业、二•八维纶联合企业、兴南化肥联合企业、咸兴木材加工厂、咸兴灰砂砖厂等咸兴市内的很多工厂企业可以生产和保障开发区所需的设备、原材料和来料加工产品。

已生产的产品出口到国外，还保障国内需求。

开发方式有本国人或外国人投资者单独开发的单独开发方式和双方共同开发的共同开发方式。

开发期限为50年。

朝鲜经济开发协会
地址：朝鲜民主主义人民共和国
　　平壤市大同江区
电话：850-2-381-5912
传真：850-2-381-5889
电子邮箱：sgbed@star-co.net.kp

# 激光三维形状测定仪

激光三维形状测定仪可以利用于机械制造业、建筑材料工业、轻工业、体育等许多部门对产品形状的精密测定。

技术参数

- 三维人体测定仪
最大工作空间（长×宽×高）:1000×1000×2000mm
测定精密度:100～1000μm
数据处理时间:8min
- 三维旋转体测定仪
最大工作空间（直径×高度）:500×500mm
测定精密度:20～100μm
数据处理时间:20min
- 三维卫生瓷器产品测定仪
最大工作空间（长×宽×高）:800×500×400mm
测定精密度:70～100μm
数据处理时间:10min
- 三维微小配件测定仪
最大工作空间（长×宽×高）:50×50×100mm
测定精密度:6～10μm
数据处理时间:10min

强兴技术贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市西城区
电话：850-2-18111-（Ext）3418544
传真：850-2-3436663
电子邮箱：arirangip@star-co.net.kp



# 大受欢迎的内窥镜产品

平壤内窥镜技术交流社研发了各种工业用内窥镜和医用内窥镜。

工业用内窥镜可用于迅速检查飞机、船舶、汽车、油压设备、发电设备等各种设备零件，节省检查费用，延长这些设备的技术寿命。

医用内窥镜用于对胸腔和腹腔进行不切开手术，并且对胃和支气管等进行检查和治疗。

这些内窥镜采用依据CCD芯片的电子图像展开方式。

内窥镜以静止画像和动画像来记录，可以连接电脑。

1. 工业用内窥镜

1） 硬性内窥镜
型号：VIHR-D-90-10-500-90
技术参数
视野方向：90 °
工作面直径：10mm
工作面长度：500mm
画面规格：4.3in
内存储器：8GB
外部输出：（AV-OUT）：NTSC、PAL

2） 硬性弯曲内窥镜
型号：VIHR-R-55-10-550-90
技术参数
视野方向：55 °
工作面直径：10mm
工作面长度：500mm
视角：90 °
画面规格：4.3in
内存储器：8GB
外部输出：
（AV-OUT）：NTSC、PAL

3） 软性内窥镜
型号：VIFR-55-10-1000-0
技术参数
视野方向：55 °
工作面直径：10mm
工作面长度：1000mm
视角：0 °
画面规格：4.3in
内存储器：8GB
外部输出：（AV-OUT）：NTSC、PAL

2. 医用内窥镜

1）电子画像胃内窥镜
技术参数
工作面直径：10mm
工作面长度：1000～1100mm
显示距离：0.5～120mm
镜子入出口直径：1.2～2.8mm
视角：100 °

2）腹腔镜
技术参数
工作面直径：10mm
视角：75 °
显示距离：5～300mm
视野方向：0 °、30 °、60 °

平壤内窥镜技术交流社
地址：朝鲜民主主义人民共和国
　　平壤市万景台区
电话：0085-02-381-5928
传真：0085-02-381-4692
电子邮箱：dusong@star-co.net.kp









# 黎明经济技术总公司

地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市乐浪区
电话：0085-02-341-5942　传真：0085-02-381-5842　电子邮箱：DAWN481@star-co.net.kp



黎明经济技术总公司建于1995年，是依靠朝鲜取之不尽的自然资源研发和生产国际市场上具有竞争力的产品来出口的公司。

总公司属下有峨眉山贸易公司等十多个贸易公司和现代化的纳米技术研究开发基地、开城高丽人参生产基地、乐浪家具厂。

总公司首先致力于开发尖端科学技术，有雄厚的科研集体，充分具备纳米技术研究和尖端分析所需的生产设备，开发和生产碳纳米管、石墨烯等应用纳米技术的产品。

栽培和加工开城高丽人参是本公司的主要生产指标之一。这一生产加工基地坐落在以开城高丽人参栽培地闻名于世的开城，有数十公顷的人参栽培地和加工基地，生产开城高丽人参、开城高丽人参咖啡、开城高丽人参软糖、开城高丽人参茶等开城高丽人参产品。这些产品把传统的加工技术和最新科学技术配合起来，照旧保存开城高丽人参的主要成分，有独特的香味。

总公司还每年生产出口数十万吨优质成型煤球，还根据国际标准规格制造银行结算卡、身份卡、服务卡等多种卡。

总公司还生产多种家具、包装容器、塑料产品、食品、水产加工品等多种产品。

总公司着力发展加工贸易。来料加工许多国家的扼流圈、电子连接线、屏蔽线等，定做各种服装。

总公司根据发展的现实要求，积极进行服务业和运输器材生产等各种合营合作。

扩大新品种、保证质量、信用第一是总公司的经营战略，在同世界各国的贸易活动中恪守信用。











# 金珍药石治疗器

金珍研究所采用尖端技术研发出了金珍药石。金珍药石的主要成分为：黑珍珠、稀土元素、铁氧体、银、钛、锆等。

金珍药石依靠各种频带的电磁波、远红外线、负离子和磁场的作用引起人体内脏器的振动波和共振，以加强血液和淋巴循环，还起到很强的杀菌、消炎、镇静作用。

便携式金珍药石治疗器有十多种，如：金珍药石心脏治疗器、金珍药石前列腺治疗器、金珍药石妇科病治疗器、金珍药石治痔器等。

金珍药石心脏治疗器产生1/f分形起伏电磁波。这种电磁波能使病变的电磁波恢复正常，进而治好病。

如果贴在心脏0点部位（连接切迹和左乳头之线上的中间部位），心律失常就在30分钟之内、心绞痛或心肌梗赛就在一个星期之内好转。

金珍药石前列腺治疗器能在两个月内治好排尿困难和性功能障碍，还预防前列腺肿瘤。

金珍药石妇科病治疗器加强血液和淋巴循环，起到很强的杀菌、消炎、镇静作用，能在一周之内治好各种阴道炎、白带过多，痛经在一个月内、产褥病在两三个月内治好。

金珍药石治痔器能在10天之内治好各种痔疮，痔疮性出血和肛门周炎就能在一两天之内好转。

金珍药石乳腺病治疗器改善血液淋巴液循环来解除乳中肿瘤，消除疼痛，促进乳腺发育。

金珍药石保健枕头、枕套能扩张脑血管，改善脑血液循环，加强脑细胞功能，以防治脑血栓、脑挫伤、失眠、头晕等。

独特的靠垫、车座枕头加强人体血液淋巴液循环，防止新陈代谢过程中产生的丙酮酸的积累，保持精神平稳，故受司机的好评。

放在椅子上的金珍药石保温垫子（电源12V,220V）能防治坐骨神经痛、肛门病、神经痛等疾病。

金珍药石净水丸能净化和消毒饮用水，改善水味，而且抑制大肠菌等病菌生长，保证人们在酷热的夏天也能喝干净的水。

便携式金珍药石治疗器具有清血、造血、改善微循环、镇静、消炎等很好的生物作用，疗效显著，寿命长久，使用方便，大受欢迎。

九龙江贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市牡丹峰区
电话：0085-02-18111（ext）8989
传真：0085-02-381-4410





# 黑米柞树液

黑米柞树液是用黑米、柞树液、五味子、刺五加茶等10多种的天然药材精制而成的保健食品。

这个保健食品含有净化血液、提高免疫功能、保持人体平衡的醋酸和丙酸等有机酸，还含有锗、硒、锌等微量元素和维生素B群（B1、B2、B3、B5、B6、B12）、A、D、E、C等天然活性物质。

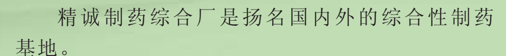
改善肝病等消化系统的疾病，药物中毒时起解毒作用，对防止糖尿病性并发症和老化有特效。

朝鲜工业美术贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市平川区
电话：850-2-18111（ext）341-8149
传真：850-2-381-4410
电子邮箱：tidgio@star-co.net.kp



# 精诚制药综合厂





精诚制药综合厂是扬名国内外的综合性制药基地。

该厂有按照GMP要求进行设计并具备GMP设施的很多所属工厂（生物药品厂、输液药品厂、注射剂厂、高丽药及保健食品厂等）以及药品研究所、药品测验所、临床检查医院、药店。



成形、注入、接合、装载、灭菌、包装等一切生产工序都实现自动化、流水线化，生产出保障有效、安全、均匀的品质优良的药品。

该厂有含水微粒测定器、综合氨基酸分析器、红外线光谱测定器等先进的分析及测定设备，从原料准备到产品完成的一切生产工序中严格进行质量检查。



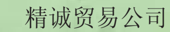
现在该厂生产1万、10万、50万单位尿激酶注射剂、葡萄糖注射剂、乳酸生理盐水注射剂、综合氨基酸注射剂等各种注射剂，其中尿激酶注射剂的非活性每蛋白毫克为10万单位。还大量生产经口药品、用于外伤治疗的一次用橡皮膏、药棉、绷带、消毒用酒精等卫生材料。

工厂生产以在白头山天然原始林里生长的数十种珍贵的天然药材为原料的抗癌剂paclitacxel和刺五加精、淫羊藿精等效能很大的几十多种高丽药和保健食品。

一切生产工序均得到朝鲜民主主义人民共和国GMP认证，切实保证药品质量和卫生安全。

眼下，该厂同各国制药公司守信用积极开展贸易活动。

精诚贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市乐浪区
电话：0085-02-18111（8888）
传真：0085-02-381-4692/4652
电子邮箱：busong@star-co.net.kp













# 多用途通信光缆生产基地

平壤通信光缆厂位于平壤市万景台区，是专门生产光缆、市内通信线、电脑网络光缆的企业。

一切生产工序都实现流水线化，形成联合生产系统加以控制和运用。

目前，该厂大量生产松套层绞式光缆、中心管式光缆、八字型自承式光缆、水中线光缆、室内光缆、光纤连接器、野战光缆等多用途光缆、市内通信线（5～100P）和电脑网络光缆。

已生产的制品通过依据ISO和ITU的严格的品质检验出厂。

在长期的使用过程中，技术安全状态很好，获得广大用户的好评。

如今，该厂适应将来信息通信技术的发展趋势，开发并生产各种质量优良的通信光缆，与各国的生产光缆企业积极开展技术交流工作。

朝鲜邮电贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国
平壤市中区
电话：850-2-341-3180
传真：850-2-381-4418
电子邮箱：mptird@star-co.net.kp

# 平壤金正淑缫丝厂新建被子生产工序

平壤金正淑缫丝厂建成生产能力很大的现代化的被子生产工序，生产各种优质被子。

该厂有绣花机、单针被子绗缝机、多针被子绗缝机、拉布机、缝纫机等被子生产设备，大量生产冬季被子、夏季被子、春秋被子、婚礼被子、床垫等各种被褥。

绸缎布、丝绵、压制棉絮、线等被子材料都是由平壤金正淑纺织厂和宁边丝织厂等国内各家工厂生产的。

该厂生产的“金刚山”牌被子的形状、大小、颜色、花纹多种多样，轻便柔软，深受人民的好评。

该厂致力于旨在实现产品的多样化和提高产品质量的开发程序工作，同时大力促进生产。

朝鲜绸缎贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市普通江区
电话：0085-02-381-8348
传真：0085-02-381-4410
电子邮箱：silk@star-co.net.kp







# 载宁矿山

位于黄海南道载宁郡的载宁矿山在国家的黑色矿物生产中占有很大的比重。

这里有胜利矿区、金山矿区等很多矿区和维修车间等。

从生产矿物到发货在一切生产工序中采用现代化的大型机械设备，实现搬运作业的多样化，奠定了可以大量采掘、大量处理矿石的牢固的基础。

在很高的水平上建立了一切生产工序的联合生产系统，实现30吨级卷扬机和高扬程泵等各种设备的技术改造，大力推进剥离作业，生产更多的铁矿石。

该矿山采用先进科学技术和两级拣选机等，提高铁矿石（褐铁矿、赤铁矿）的品位，对菱铁矿加以磁化焙烧而生产磁铁矿。

此外，还有远见地推进更加确保并扩大铁矿石储量的工作。

载宁矿山既有品质优良的铁矿石，又有大量矿体集中在这里。因此，投资效益很大而引人注目。

黑色矿物贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市普通江区
电话：0085-02-18111-8078
传真：0085-02-381-4581
电子邮箱：juchemetal@star-co.net.kp









# 平壤皮包厂







平壤皮包厂位于平壤市统一大街，该厂是专门生产学生书包和普通提包的规模较大的综合性的皮包生产基地。

该厂根据工厂的生产能力，建立了联合生产系统，剪裁、缝纫、印刷、印染、完成等各道生产工序均具备激光裁剪机等现代化设备。

该厂利用国内原料和材料，大量生产符合儿童和学生的爱好与美感的式样新颖、颜色多样的书包。

与此同时，建立有能力的图案创作集体和新产品开发集体，为实现符合用户的年龄和体质特性的皮包标准化，进一步加强研究工作。

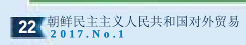
该厂生产的学生背包设计精细周到，便于携带，耐水，耐重量，耐撞击。皮包缝纫得很好，装入体积大的东西也不变形。

幼儿园儿童和小学生的书包上作各种装饰，还有发光带子可以防止交通事故。

如今，工厂为实现皮包的多种化、多样化、多色化，提高产品质量而积极努力。

朝鲜百里香贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市西城区
电话：0085-02-18111-341-8126
传真：0085-02-341-4410
电子邮箱：paekrihyag@star-co.net.kp





# 朝鲜民主主义人民共和国经济开发区法

## 主体102年（2013年）5月29日最高人民会议常任委员会政令第3192号通过

### 第一章 经济开发区法的基本

第一条 （经济开发区法的使命）

《朝鲜民主主义人民共和国经济开发区法》旨在建立经济开发区设立、开发和管理的制度与秩序，加强对外经济合作和交流，从而为发展国家的经济，提高人民生活水平做出贡献。

第二条 （经济开发区的定义和类型）

经济开发区是依照国家特别规定的法规，在经济活动中实施优惠政策的经济特区。

经济开发区包括工业开发区、农业开发区、旅游开发区、出口加工区、高新技术开发区等经济及科技部门的开发区。

第三条 （按管理归属划分经济开发区）

国家按管理归属，划分地方级经济开发区和中央一级经济开发区，并负责管理经济开发区。

对经济开发区的名称和归属的决定，由非常设国家审议委员会负责进行。

第四条 （主管经济开发区设立的机关）

在朝鲜民主主义人民共和国，有关经济开发区设立的事务，由中央经济特区指导机关统一掌管。

国家应当把国内外有关经济开发区设立的问题集中于中央经济特区指导机关予以处理。

第五条 （对投资者的优惠待遇）

外国法人、个人和经济组织、海外同胞均可以向经济开发区投资，设立企业、分公司、办事处等，并自由进行经济活动。

国家在土地使用、人员录用、税收等方面，为投资者提供优惠的条件。

第六条 （鼓励投资的部门和禁止或限制投资的部门）

国家在经济区特别鼓励对基础设施建设、高新科技、生产有国际市场竞争力产品部门的投资。

禁止或限制对危害国家安全、居民身体健康和社会公共道德的项目，影响环保的项目，经济技术落后项目的投资和经济活动。

第七条 （保护投资者的权益）

在经济开发区内依法保护投资者依法享有的权利、投资财产和合法所得。

国家对投资者的财产不实行国有化或进行征收；根据社会公共利益的需要，不得不征收或临时征用投资者财产时，应事先通知，并及时给予充分的补偿。

第八条 （保护人身安全）

在经济开发区，依照朝鲜民主主义人民共和国法律保护个人的人身安全。

不得非法拘留或逮捕，不得非法搜查居所。

朝鲜民主主义人民共和国已与相关国家签订有关人身安全条约的，必须以其为准。

第九条 （适用法规）

经济开发区的开发和管理、企业经营等经济活动，适用本法及其施行规定和准则。

### 第二章 经济开发区的设立

第十条 （设立经济开发区的依据）

经济开发区的设立依照国家的经济发展战略进行。

第十一条 （选定经济开发区地点的原则）

选定经济开发区地点的原则如下：

（一）有利于对外经济合作与交流的地区；
（二）可以为国家的经济和科技发展做出贡献的地区；
（三）同居民居住地有一定距离的地区；
（四）国家划定的保护区以外的地区。

第十二条 （处理有关经济开发区的问题）

机关、企业、团体从外国投资者接到有关经济开发区设立、开发的问题时，应当向中央经济特区指导机关提交有关文件。

中央经济特区指导机关应当具体审核，并予以处理。

第十三条 （得到本国政府的批准，通知其情况）

外国投资者拟向经济开发区投资时，应当事前得到本国政府的批准，并向朝鲜有关机关以文件形式通知其情况。

依照本国的法律不必得到政府批准的，无需进行通知。

第十四条 （提交有关设立地方级经济开发区的申请文件）

相关道（直辖市）人民委员会向中央经济特区指导机关提交有关设立地方级经济开发区的申请文件，并同时提交同道（直辖市）的相关机关达成协议的文件。

第十五条 （提交有关设立中央一级经济开发区的申请文件）

相关机关依照规定，向中央经济特区指导机关提交有关设立中央一级经济开发区的申请文件，并同时提交同有关机关达成协议的文件。

第十六条 （与关联机关达成协议）

中央经济特区指导机关向非常设国家审议委员会提交经济开发区设立审议文件之前，应当与中央的关联机关充分进行协商。

第十七条 （批准经济开发区的设立）

设立经济开发区的批准，由非常设国家审议委员会负责进行。

中央经济特区指导机关将有关经济开发区设立的审议文件提交非常设国家审议委员会时，应当把与中央的关联机关达成协议的文件一起提交。

第十八条 （公布经济开发区的设立）

有关经济开发区设立的国家决定，由最高人民会议常任委员会公布。

### 第三章 经济开发区的开发

第十九条 （经济开发区的开发原则）

经济开发区的开发原则如下：

（一）按计划，分阶段开发的原则；
（二）招商引资多元化的原则；
（三）保护经济开发区及其周围的自然生态环境的原则；
（四）合理利用土地与资源的原则；
（五）提高生产和服务的国际竞争力的原则；
（六）保障经济活动的便利，同时维护社会公共利益的原则；
（七）保障该经济开发区持续而均衡发展的原则。

第二十条 （开发当事人）

外国投资者可以经批准单独或者联合开发经济开发区。

朝鲜的机关、企业也可以经批准开发经济开发区。

第二十一条 （对开发企业的批准）

对开发企业的批准，由中央经济特区指导机关负责进行。

中央经济特区指导机关应当登记开发企业，并颁发开发事业权批准证书。

第二十二条 （制订和批准开发计划）

有关机关或者开发企业以地区国土建设总规划为基础，制订经济开发区的开发总规划与详细规划。

开发总规划由内阁批准，详细规划由中央经济特区指导机关批准。

开发计划的变更批准，由批准该规划的机关负责。

第二十三条 （开发方式）

经济开发区的开发方式可以选用符合该经济开发区特点和开发条件，并有利于国家经济发展的合理方式。

第二十四条 （土地租赁合同）

开发企业拟租赁土地时，应当与有关国土管理机关签订土地租赁合同。

土地租赁合同包括租赁期限、面积、区划、用途、租金的支付期限与支付方式，以及其他所需事项。

有关国土管理机关应当按照土地租赁合同向支付土地租金的企业颁发土地使用证。

第二十五条 （土地租赁期限及延期）

经济开发区的土地租赁期限最长为50年，自向有关企业颁发土地使用证之日起计算。

土地租赁期满的企业根据需要可以重新签订合同，继续租赁土地。

第二十六条 （以土地使用权投资）

机关、企业、团体拟与外国投资者一起设立开发企业时，可以按规定以土地使用权投资。

第二十七条 （对建筑、附着物的拆除和移建费用的承担）

在经济开发区，开发地区内的建筑、附着物的拆除、移建以及居民迁居所需的费用，由开发企业承担。

第二十八条 （基础设施和公共设施建设）

经济开发区的基础设施和公共设施的建设由开发企业负责进行。

开发企业可以按规定引入其他企业进行基础设施和公共设施的建设。

第二十九条 （买卖土地使用权和建筑，再租赁价格）

企业可以将土地使用权和建筑所有权进行买卖、再租赁、赠与、继承和抵押。

买卖或再租赁已开发土地的使用权和建筑的价格，由开发企业确定。

第三十条 （登记土地使用权和建筑所有权）

企业获得土地使用权或建筑所有权的，应当向管理机关登记并重新领取相关证书。

土地使用权和建筑所有权变更时，应当办理变更登记手续，并重新领取相关证书。

### 第四章 经济开发区的管理

第三十一条 （经济开发区管理机关）

经济开发区的管理由中央经济特区指导机关和在相关道（直辖市）人民委员会的指导帮助下由经济开发区管理机关负责进行。

根据经济开发区的实际情况，管理机关可以使用管理委员会、管理事务所等名称。

第三十二条 （经济开发区的管理原则）

经济开发区的管理原则如下：

（一）严格遵守和执行法规；
（二）保障企业的独立性；
（三）在经济活动中提供优惠待遇；
（四）参考国际惯例。

第三十三条 （中央经济特区指导机关的工作职责）

中央经济特区指导机关负责如下工作：

（一）制定国家有关经济开发区的发展战略方案；
（二）同与经济开发区有关的外国政府进行合作，招商引资；
（三）同与经济开发区有关的委员会、省及中央一级机关进行工作协调；
（四）帮助管理机关的工作；
（五）审批经济开发区的企业设立审议标准；
（六）管理经济开发区的税务工作；
（七）由国家委托的其他工作。

第三十四条 （道（直辖市）人民委员会的工作职责）

道（直辖市）人民委员会在其管辖的经济开发区负责如下工作：

（一）组织管理机关；
（二）制定并下达经济开发区法规的实施细则等有关经济开发区工作的国家管理文件；
（三）帮助管理机关的工作；
（四）保障经济开发区的管理和企业所需的劳动力；
（五）由国家委托的其他工作。

第三十五条 （管理机关的组成及负责人）

根据经济开发区的实际情况和实际需要，以必要的人员组成管理机关；负责人是管理委员会委员长或者管理事务所所长。

负责人代表管理机关，主管管理机关的工作。

第三十六条 （管理机关的工作内容）

管理机关负责如下工作：

（一）制定经济开发区的开发和管理所需的准则；
（二）营造投资环境和招商引资；
（三）批准企业设立、登记、营业许可；
（四）许可建设项目，进行竣工检验；
（五）保管建设项目的设计文件；
（六）登记土地使用权和建筑所有权；
（七）协助企业的经营活动；
（八）监督与协助基础设施及公共设施的建设及经营；
（九）负责环境保护和消防事务；
（十）制定管理机关章程；
（十一）由中央经济特区指导机关和道（直辖市）人民委员会委托的其他工作。

第三十七条 （编制和执行管理机关的预算）

管理机关应当编制和执行自己的预算。与此同时，按规定向有关人民委员会或者中央经济特区指导机关提交关于预算编制和执行情况的文件。

### 第五章 在经济开发区内的经济活动

第三十八条 （申请企业的设立）

拟在经济开发区内设立企业的投资者必须向管理机关提交企业设立申请文件。

管理机关必须自接到企业设立申请文件之日起10日内决定批准与否，并将结果通知申请人。

第三十九条 （简化手续程序）

中央经济特区指导机关、有关道（直辖市）人民委员会和管理机关应当简化有关企业设立的申请、审议、批准、登记等手续程序。

第四十条 （企业登记与法人资格）

企业在获得设立批准后，必须在规定的期间内完成设立登记、地址登记、海关登记和税务登记。

企业自向管理机关登记设立之日起成为朝鲜的法人。但外国企业的分公司、办事处不能成为朝鲜的法人。

第四十一条 （录用人员）

经济开发区的企业应当优先录用朝鲜劳动力。此时，应当向劳动行政机关提交劳动力录用申请书，并得到劳动力。

需要录用外籍人员时，应当与管理机关进行协商。

第四十二条 （制定职工的最低月工资标准）

经济开发区职工的最低月工资标准由中央经济特区指导机关确定，并与管理机关或道（直辖市）人民委员会进行协商。

第四十三条(商品和服务的价格)

在经济开发区内，企业之间交易的商品和服务价格，经济开发区内的企业与开发区外的朝鲜机关、企业、团体交易的商品价格可参照国际市场价格，由当事人协商决定。

第四十四条 （企业会计）

在经济开发区内，企业的会计记账和核算应当依照适用于经济开发区的有关财务会计法规进行。

财务会计法规未规定的事项，遵从国际上认定的会计惯例。

第四十五条 （企业所得税率）

在经济开发区，企业所得税率为结算利润的14%，鼓励部门的企业所得税率为结算利润的10%。

第四十六条 （流通货币和结算货币）

经济开发区内的流通货币和结算货币为朝鲜元或规定的货币。

第四十七条 （外汇、利润、财产的出入境）

在经济开发区外汇可以自由地出入境，并可以将合法的利润和其他所得不受限制地汇往经济开发区外。

运进经济开发区的财产和合法取得的财产可以运出经济开发区外。

第四十八条 （保护知识产权）

在经济开发区内，知识产权受法律保护。

有关知识产权的登记、使用、保护的程序，依照有关法规进行。

第四十九条 （旅游业）

经济开发区要开发符合于本地区的自然风景、环境和特点的旅游资源，拓展国际旅游市场。

投资者可以依照规定从事旅游业。

第五十条 （保障人员、运输工具和物资的出入境条件）

边检、海关、检疫机关和有关机关应当保障人员、运输工具和物资的出入境，以保证经济开发区的开发、管理以及投资者的经济活动。

第五十一条 （交易有价证券）

外国人投资企业和外国公民根据规定，可以在经济开发区进行有价证券的交易。

## 第六章 鼓励及优惠

第五十二条 （与土地使用相关的优惠）

在经济开发区，企业用地按实际需要优先提供，并根据土地使用范围和用途，在土地租赁期限、租金及缴纳方式上，给予不同优惠待遇。

向基础设施建设、公共设施及鼓励部门投资的企业，在选择土地位置方面给予优先权，并可以在规定的期限内免征土地使用费。

第五十三条 （减免企业所得税）

对在经济开发区经营10年以上的企业免征或减征企业所得税。

企业所得税的减免期限、减税率及减免期限的计算时间另行规定。

第五十四条(退还再投资份额相应的所得税的优惠)

投资者将其利润用于再投资，增加注册资本或新设企业且经营5年以上的，退还再投资份额相应的企业所得税额的50%。

向基础设施建设部门再投资的，退还再投资额相应的已缴纳的全部企业所得税。

第五十五条(对开发企业的优惠)

在经济开发区，开发企业在获得旅游业、饭店业等项目的经营权方面拥有优先权。

对开发企业的财产和与基础设施、公共设施相关的经营活动免税。

第五十六条 （优惠关税制度和免税项目）

在经济开发区实行优惠关税制度。

对经济开发区建设需要的物资，以加工贸易、转口贸易、补偿贸易为目的运进的物资，企业生产经营所需的物资和生产的出口商品，投资者需要的生活用品以及其他由国家另行规定的物资免征关税。

第五十七条 （物资的出入境申报制）

在经济开发区实行物资出入境申报制。

物资出入境时，必须填写物资出入境申报单，并提交给有关海关部门。

第五十八条 （保障通讯）

在经济开发区内，保障利用邮电、电话、传真等通信工具的便利。

## 第七章 申诉及解决纠纷

第五十九条 （申诉及其处理）

在经济开发区，个人或企业可以向管理机关、中央经济特区指导机关和有关机关提出申诉。

接到申诉的机关必须在30日内处理，并将结果告知申诉人。

第六十条 （调解）

在经济开发区，当事人可以用调解的方法解决纠纷。

调解书应当根据纠纷当事人的要求草拟，经纠纷当事人签字方可生效。

第六十一条 （国际仲裁）

纠纷当事人可以根据仲裁协议向朝鲜或者外国的国际仲裁机关申请仲裁，解决纠纷。

仲裁方式依照国际仲裁委员会的有关仲裁规则。

第六十二条 （裁判）

纠纷当事人可以向经济开发区所属的道（直辖市）法院或中央法院提起诉讼，解决纠纷。

## 附 则

第一条 （本法的施行日期）

本法自通过之日起施行。

第二条 （适用限制）

对罗先经济贸易区，黄金坪、威化岛经济区，开城工业区和金刚山国际旅游特区不得适用本法。





# 妙香山普贤寺









朝鲜的名山妙香山风景优美，历史文物很多，闻名于世。这里有古老的历史遗迹普贤寺，它始建于1042年。

普贤寺分为本寺区和本寺区外的寺院。

普贤寺本寺区内有大雄殿、万岁楼、观音殿、灵山殿、海藏院、万寿阁、曹溪门、解脱门、天王门等古建筑。

普贤寺古建筑的建筑形式和用途多样，按建筑年代构造形式也不同，能一眼看出从高丽时期（918年-1392年）到朝鲜封建王朝时期（1392年-1910年）的建筑技术。

本寺区外有上元庵、能仁庵、佛影庵、华藏庵、金刚庵、下毗卢庵等寺院。

普贤寺内还保存着高丽时期印刷的大佛教全书《八万大藏经》和石碑、匾额等许多遗物。

今天，许多游客纷至沓来参观普贤寺。


朝鲜国际旅行社

地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市
　　万景台区

电话：0085-02-18111（ext）-381-8375

传真：0085-02-381-4516

电子邮箱：kitc-1@silibank.net.kp








# 平壤医疗器具技术社的产品

平壤医疗器具技术社
地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市万景台区　电话：850-2-18111-8834　传真：850-381-4410

## 携带式超声波诊断器“万景台－16”

是用于诊断消化器、产科、妇科、心脏、泌尿器等部位的健康状况和各种疾病的整体式轻便超声波图像诊断设备。

技术参数

| | |
|---|---|
| 扫描方式 | 电子扫描方式 |
| 超声波频带 | 中心频率3.5MHz（2.0MHz～7.5MHz） |
| 诊断方式 | B，B＋B，4B，B＋M，M |
| 焦点方式 | 动态4焦点变换方式 |
| 诊断长度 | 最长240mm |
| 分解能 | 1mm×1mm |
| 图像扩大 | ×1.0，×1.2，×1.5，×2.0 |
| 图像处理功能 | 消声、反差影像增强、轮廓抽取、图像反转、Gamma补偿 |
| 测量功能 | 长度、周长、面积、体积、怀孕周期、分娩预定日期、角度测量 |
| 图像再显示功能 | 256帧 |

## 生物量子共振分析器



以无血性方法测量人体的电磁波信号，与数据化的标准量子共振光谱比较分析，在1分钟内对心脏、脑血管、脑神经、消化器、泌尿器、呼吸器、妇产科、骨质疾病、内分泌、免疫、皮肤、营养、身体状况、运动过度综合症等37个项目的270个指标进行定性评价。

技术参数

| | |
|---|---|
| 量子磁共振分光计频率范围 | 1.8～32.768Hz |
| 测试时间 | 1min |
| 使用环境温度 | 5～40℃ |
| 使用环境湿度 | 10～65% |
| 电源电压 | DC：5V |
| 外形尺寸 | 148×198×65mm |
| 重量 | 700g |

## 携带式听力检查仪“回响-98”

综合评价听力状态，具有纯音听力检查功能、语音听力检查功能和印刷功能。

技术参数

①输出信号特点

| | |
|---|---|
| 输出声波形 | 正弦波 |
| 输出声波带 | 125，250，500，1000，2000，4000，8000Hz |
| 输出声强度频带 | －10～120dB |
| 输出声频率容许误差 | ±1Hz |
| 输出声强度容许误差 | ±2 dB |

②气道仪的特点

| | |
|---|---|
| 频率范围 | 10～28 000Hz |
| 最大声波功率 | 106 dB |
| 阻抗 | 32Ω |
| 最大功率 | 1 500mW |

③骨导仪的特点

| | |
|---|---|
| 频率范围 | 50～20 000Hz |
| 最大声波功率 | 3000dB |
| 阻抗 | 8Ω |
| 最大功率 | 2 000mW |





## 携带式体检仪

测量血压、心电图、脉搏数、血氧谱、体温、心脏功能状况、血管状况等人体功能指标，传送测量资料，使之显示在手机上，来综合评价人的健康状况。

技术参数

| | |
|---|---|
| 外形尺寸 | 70×36×30mm |
| 重量 | 45g |
| 使用环境温度 | 5～40℃ |
| 相对环境湿度 | ≦85% |

携带式体检仪的测量范围：体温36～42℃、血氧谱50～99%、心率30～240bpm、收缩压80～190mmHg、舒张压50～120mmHg。







# 节能型变压器生产基地

位于平壤市郊区的柳京电器厂大量生产经济效益大，有益于环保的节能型变压器——干式变压器。

该厂充实电干燥炉、数控硅钢板横切线、多功能母线加工设备、环氧树脂真空注入设备等现代化的生产设备，建立联合生产系统，从而提高生产能力，保证产品质量。

经过卷线、铁芯、综合检验工序，组装成品的生产工艺实现全自动化。

该厂在生产容量为250～2500kVA的干式变压器。

干式变压器的技术参数

干式变压器与以油为绝缘体的油浸变压器不同，利用绝缘系数大的环氧树脂绝缘隔离，保证安全，没有环境污染现象，使用寿命也较长。

体积小，轻便，耐湿气和霹雳，耐受超负荷能力很强。

无负载和短路损失等损耗很少，能节约不少电力。

还设有自动调温功能和自动电源切断功能，切实保证使用安全。


柳京经济交流社

地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市乐浪区

电话：850-2-381-4435　传真：850-2-381-4427






# “龙兴”牌板式电脑

“龙兴”牌板式电脑可提供各种电子图书和信息数据，具有处理事务功能和编辑文件功能，是装有各种词典和40多个应用程序的多媒体信息技术产品。

“龙兴”牌板式电脑切实保证系统的安全性。

主机的快速功能为4CPU，嵌入Hdmi端口，由此可以连接电视机阅览资料。

键盘一应俱全，联结网络的端口功能很强。

- 技术参数

主存1GB、内存8GB、CPU1.2GHz、4core。

装入板式电脑的词典和应用程序通过“龙兴”牌外部存储器TF卡片可以阅览资料。

TF卡片写错误一无所有。因此，广泛使用于许多多媒体信息技术产品。

提供对于1200多种疾病的诊断和疗法的程序“名医师”等装入此板式电脑的所有程序作为亲密的“同行者”大受用户好评。

“龙兴”牌板式电脑获得朝鲜民主主义人民共和国品质认证，在第三届中央科技节和主体105年（2016年）全国知识产品展览会上得到了优秀的评价。


妙香信息技术交流所

地址：朝鲜民主主义人民共和国平壤市中区

电话：850-2-18111（ext）-341-8136/8383

传真：850-2-381-4410/4416

电子邮箱：kwa@star-co.net.kp




No. 13627



开城高丽人参辣椒酱
开城高丽人参辣椒酱是民族传统保健食品。开城高丽人参独特的味儿、香味、甜味和咸味相配得和谐适当，促进食欲。
采用新的加工方法，把优良品种的六年生开城高丽人参和开城辣椒酱混合搅拌做成。
主原料：六年生开城高丽人参、大米、辣椒
包装：500克/聚乙烯塑料盒
朝鲜长寿贸易公司
地址：朝鲜民主主义人民共和国 平壤市中区
电话：850-2-18111-8834
传真：850-2-381-4410
개성고려인삼고추장
No. 782102